

- EN** **AUTOMATIC CLEANER**
Installation manual
- ES** **ASPIRATEUR AUTOMATIQUE**
Manuel d'installation
- FR** **LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO**
Manual de instalación
- DE** **AUTOMATISCHER BODENREINIGER**
Installationsanweisungen
- IT** **PULISCI-FONDO AUTOMATICO**
Manuale d'installazione
- NL** **AUTOMATISCHE BODEMREINIGER**
Handleiding voor installatie
- PT** **LIMPA FUNDOS AUTOMÁTICO**
Manual de instalação
- PL** **AUTOMATYCZNY ODKURZACZ DNA**
Instrukcja montażu
- CS** **AUTOMATICKÝ VYSAVAČ**
Návod k instalaci
- SK** **AUTOMATICKÝ ČISTIČ**
Návod na obsluhu
- RO** **CURĂȚĂTOR AUTOMAT**
Manual de instalare
- SV** **AUTOMATISK RENGÖRARE**
Installationsmanual

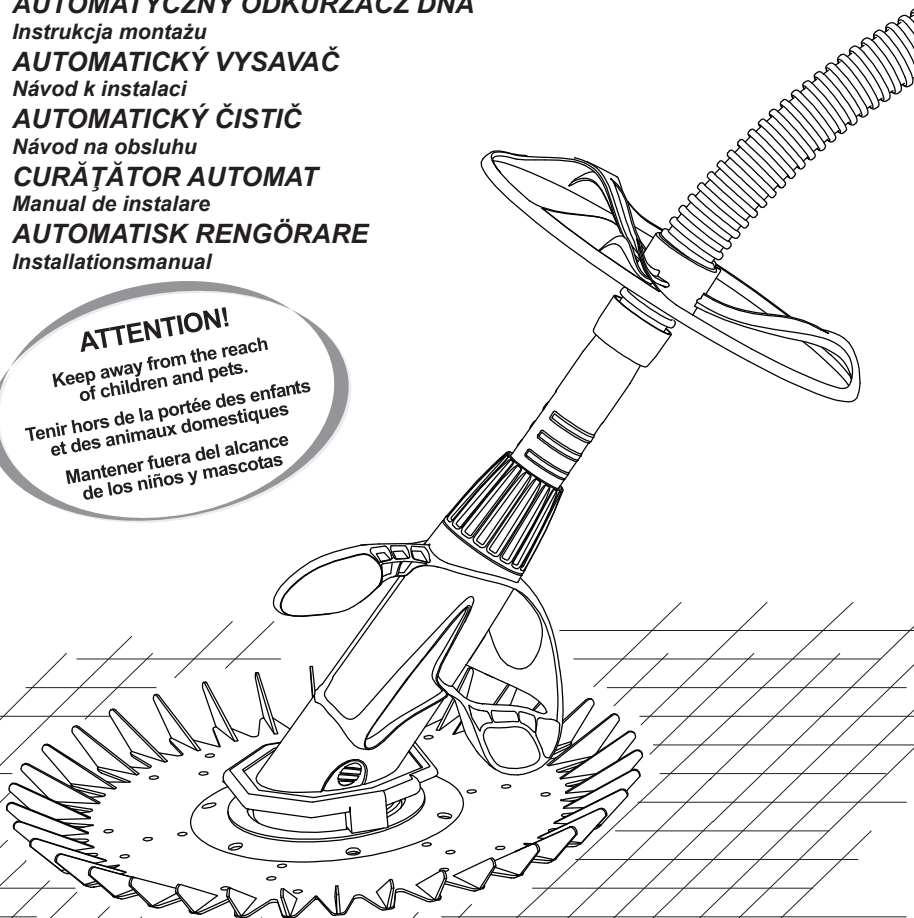


ATTENTION!

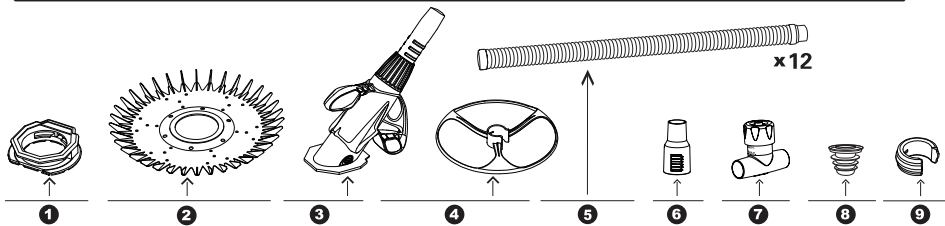
Keep away from the reach
of children and pets.

Tenir hors de la portée des enfants
et des animaux domestiques

Mantener fuera del alcance
de los niños y mascotas

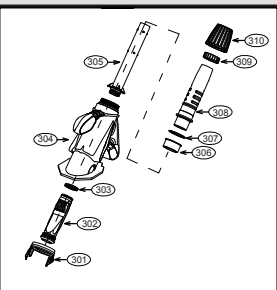
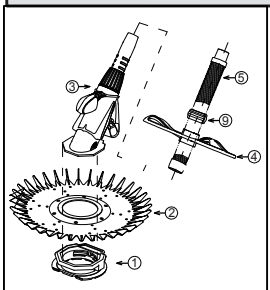


PARTS - ÉLÉMENTS - ELEMENTOS - TEILE - PEZZI - ONDERDELEN - PEÇAS - ELEMENTY - SOUČÁSTI - ČÁSTI - COMPONENTE - DELAR



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|----|-------------------------|--------------------|------------|----------------------|--------------------|---------------------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| EN | Foot | Skirt | Body | Deflector wheel | Hose sections | Suction test gauge | Flow regulator | Universal adapter | Hose weight |
| ES | Pie | Disco | Cuerpo | Aro deflector | Mangueras | Medidor del caudal | Regulador de caudal | Adaptador universal | Contrapeso |
| FR | Patin | Disque | Aspirateur | Roue de déflecteur | Tuyaux | Manomètre d'aspiration | Régulateur de débit | Raccord universel | Contrepoids tuyau |
| DE | Fuß | Schürze | Körper | Deflektorrad | Schlauchsektionen | Saugtestanzeige | Flussregulator | Universaladapter | Schlauchgewicht |
| IT | Piede | Disco con alettone | Corpo | Disco di deflessione | Prolunghe del tubo | Misuratore del livello di aspirazione | Regolatore di flusso | Adattatore universale | Fascetta stringi-tubo |
| NL | Voet | Rok | Body | Afbuigwiel | Slang secties | Zuigtest manometer | Volumeregelaar | Universele adapter | Slang gewicht |
| PT | Pé | Disco | Corpo | Aro defletor | Tubos | Medidor do caudal | Regulador do caudal | Adaptador cónico | Contrapeso tubo |
| PL | Podstawa z przyszczepką | Larcza | Obudowa | Wirnik | Elementy weza | Przyrząd do sprawdzania ssania | Regulator przepływu | Uniwersalny adapter | Obciążnik na waż |
| CS | Nožka | Lem | Korpus | Odklyovací kolo | Úseky hadice | Těleso měřky pro test sání | Regulátor průtoku | Univerzální adaptér | Protizávaží hadice |
| SK | Noha | Disk | Teleso | Koleso deflektora | Diely hadice | Skúšobné meradlo nasávania | Regulátor prietoku | Univerzálny adaptér | Závažie hadice |
| RO | Piatr | Fustă | Carcasă | Roată deflector | Secțiuni furtun | Calibru test sucțiune | Regulator debit | Adaptor universal | Greutate furtun |
| SV | Fot | Kjol | Kropp | Deflektorhjul | Slangavsnitt | Sugprovmatåre | Flödesregulator | Universell anpassare | Slangvikt |

Assembly - Montaje - Montage - Zusammenbau - Montaggio - Montagem - Montáž - Montaj - Montering

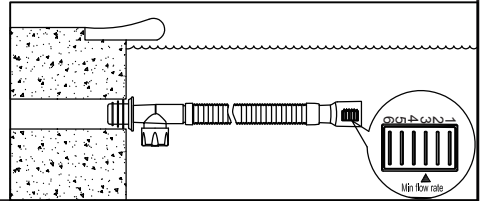
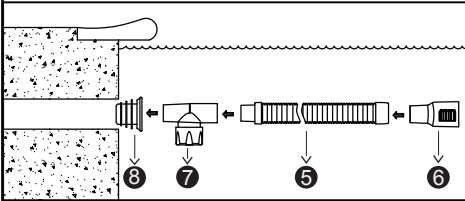
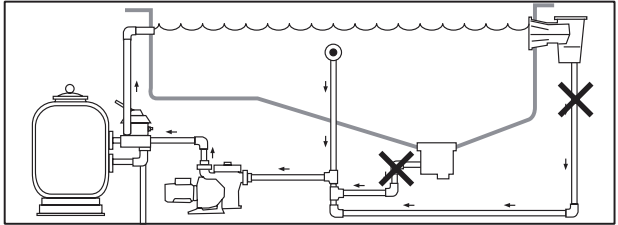
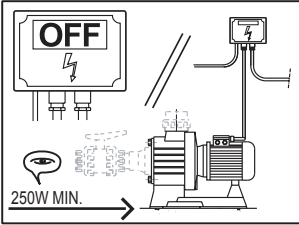


- 301 — Clamp Dispositivo de fijación
- 302 — Diaphragm Diafragma
- 303 — Ring Anillo
- 304 — Shell Carcasa
- 305 — Inner pipe Tubo de extensión interior
- 306 — Bushing Cassete
- 307 — Slip washer Anillo de compresión
- 308 — Outer pipe Tubo de extensión externa
- 309 — "C"-ring Adaptador del tubo
- 310 — Nut Tuerca

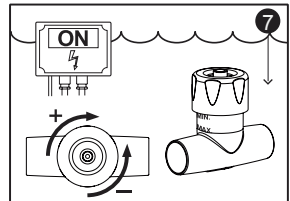
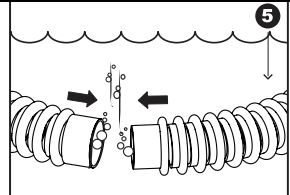
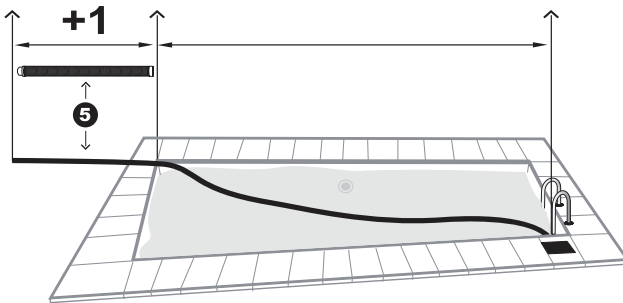
| | | | | | | |
|-----|-----------------|-------------------|----------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------|
| 301 | Bride | Klammer | Fascetta di serraggio | Klem | Dispositivo de fixação | Zacisk |
| 302 | Diaphragme | Diaphragma | Diaphragma | Membran | Diafragma | Membrana |
| 303 | Anneau | Ring | Anello | Ring | Anel | Pierścień |
| 304 | Coque | Gehäuse | Involucro esterno | Shell | Carcasa | Kadłub |
| 305 | Tuyau intérieur | Innenrohr | Tubo interno | Binnenpijp | Tubo de prolongação interior | Rura wewnętrzna |
| 306 | Manchon | Muffe | Boccola | Bus | Cassete | Tuleja |
| 307 | Rondelle | Dichtungsring | Guarnizione di scorrimento | Ringetje | Anel de compressão | Podkładka ślizgowa |
| 308 | Tuyau extérieur | Außenrohr | Tubo esterno | Buitenpijp | Tubo de prolongação externo | Rura zewnętrzna |
| 309 | Anneau "C" | "C"-Ring | Anello a forma di "C" | "C"ring | Adaptador do tubo | Pierścień "C" |
| 310 | Ecrou | Verschraubung | Dado | Moer | Porca | Nakrętka |
| 301 | svorka | Svorka | | Clemă | | Klamma |
| 302 | membrána | Membrána | | Diafragmă | | Membran |
| 303 | kroužek | Krůžok | | Inel | | Ring |
| 304 | pouzdro | Puzdro | | Carcasă | | Skal |
| 305 | vnitřní trubka | Vnútorná rúrka | | Conducta interioara | | Inre rör |
| 306 | objímka | Objímka | | Bucșă | | Bussning |
| 307 | kluzná podložka | Tesniaca podložka | | Șaibă de alunecare | | Glidbricka |
| 308 | vnější trubka | Vonkajšia rúrka | | Țeavă exterioară | | Yttre rör |
| 309 | "C" kroužek | Prsteneč | | Inelul „C” | | "C" ring |
| 310 | matic | Nákrutka | | Nit | | Mutter |

DB

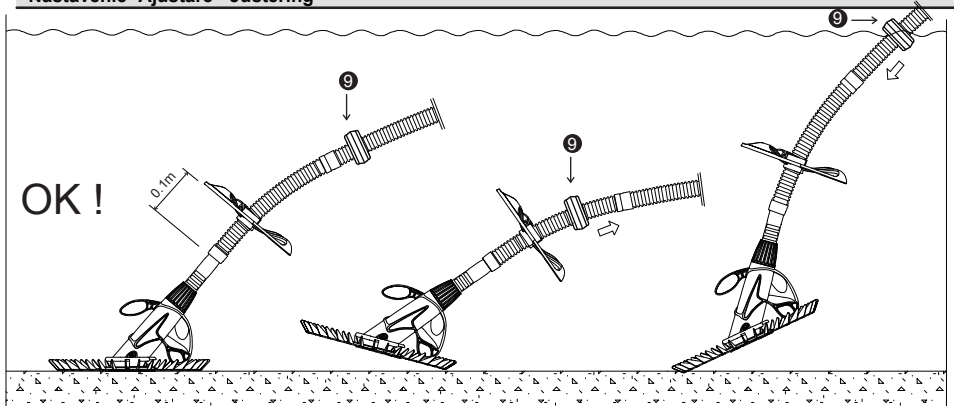
SUCTION NOZZLE · BOQUILLA ASPIRACIÓN · BOUCHE D'ASPIRATION · SAUGDÜSE · BOCCA D'ASPIRAZIONE · ZUIGMONDSTUK
 · BOQUILHA DE ASPIRAÇÃO · DYSZA SSACA · SACÍ TRYSKA · NASÁVACIA DYŽA · DUŽA DE ASPIRAȚIE · SÖGMUNSTYCKE

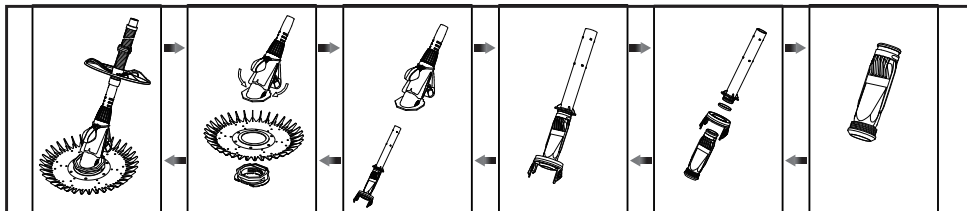


HOSE SECTIONS · MANGUERAS · TUYAUX · SCHLÄUCHE · TUBI FLESSIBILI · SLANGEN · MANGUEIRAS · ODCINEK WĘŻA · ÚSEKY HADICE ·
 · DIEIY HADICE · SEȚIUNI FURTUN · SLANG AVSNITT



Adjustment · Ajustes · Réglage · Einstellung · Regolazione · Afstellen · Ajustes · Regulacja · Seřízení ·
 · Nastavenie · Ajustare · Justering





IMPORTANT · IMPORTANT · IMPORTANTE · WICHTIGER HINWEIS · IMPORTANTE · BELANGRIJK · IMPORTANTE

WAŻNE - DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ - DÔLEŽITÉ · IMPORTANT - VIKTIGT

Before connecting to the filtration system, the product must be underwater to avoid air. The hoses must be full of water. Adjust the flow regulator to achieve the cleaner's best performance.

Antes de conectar al sistema de filtración, el producto debe estar sumergido en el agua para evitar la entrada de aire. Las mangueras deben estar llenas de agua. Ajustar el regulador de caudal para conseguir un desplazamiento óptimo del limpiafondos.

Avant de connecter au système de filtration, l'ensemble doit être submergé dans l'eau pour éviter l'entrée d'air. Les tuyaux doivent être pleins d'eau. Ajuster le régulateur de débit pour atteindre un déplacement optimal de l'aspirateur.

Bevor der X100 an das Filtersystem angeschlossen wird, muss das Produkt ins Wasser getaucht sein, um den Zutritt von Luft zu unterbinden. Durchflussregler so einstellen, dass der Bodenreiniger optimal bewegt wird.

Prima di collegare al sistema di filtraggio, il prodotto deve essere immerso nell'acqua, al fine di evitare l'entrata d'aria. I tubi flessibili devono essere pieni d'acqua. Sistemare il regolatore di portata per ottenere uno spostamento perfetto del pulisci-fondo.

Vóór de te verbinden aan het filtratiesysteem moet het product ondergedompeld zijn in het water om het binnenkomen van lucht te voorkomen. De slangen dienen vol met water gevuld te zijn. De waterregelaar afstellen voor het bereiken van een optimale verplaatsing van de bodemreiniger.

Antes de ligar ao sistema de filtragem, o produto deve ter sido submerso na água para evitar a entrada de ar. As mangueiras devem de estar cheias de água. Ajustar o regulador do caudal para conseguir uma deslocação óptima do limpa fundos.

Przed podłączeniem do systemu filtracji, produkt musi znajdować się pod wodą, aby uniknąć kontaktu z powietrzem. Wężę muszą być wypelnione wodą. Wyregulować regulator przepływu, aby uzyskać najlepszą wydajność oczyszczacza.

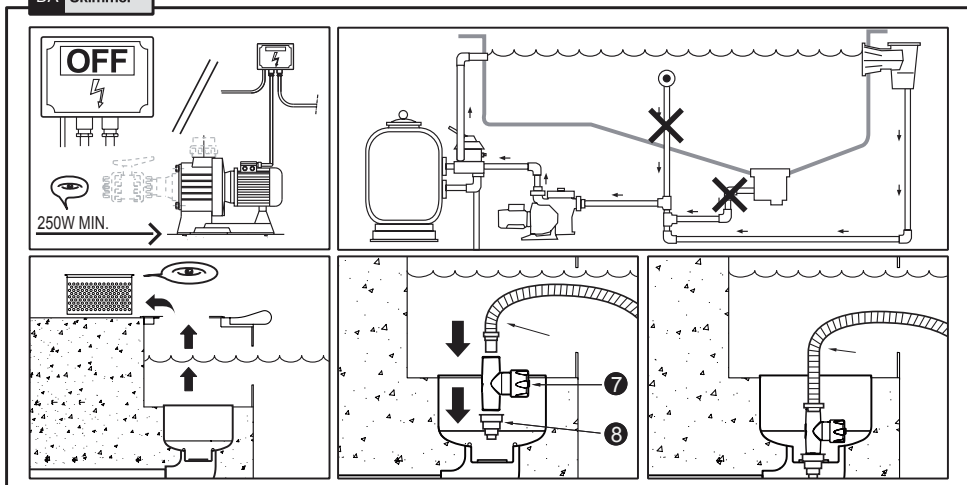
Před připojením na filtrační systém musí být výrobek pod vodou, aby nenasával vzduch. Hadice musí být naplněny vodou. Seřídte regulátor průtoku pro dosažení nejlepšího účinku vysavače.

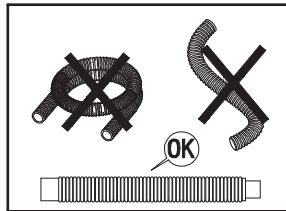
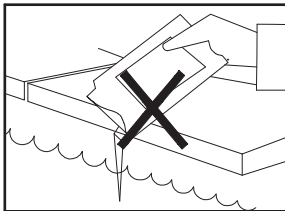
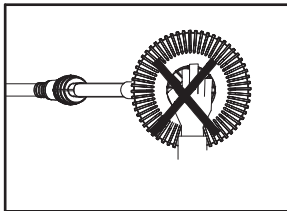
Pred pripojením filtračného systému musí byť výrobok pod vodou, aby sa predišlo vzduchu. Hadice musia byť naplnené vodou. Nastavte regulátor prietoku na dosiahnutie najlepšieho výkonu čističa.

Înainte de conectarea la sistemul de filtrare, produsul trebuie să fie sub apă pentru a evita aerul. Furtunurile trebuie să fie pline de apă. Reglați regulatorul de debit pentru a obține cele mai bune performanțe ale aspiratorului.

Innan du ansluter till filteringsssystemet måste produkten vara under vattnet för att undvika luft. Slangarna måste vara fulla av vatten. Justera flödesregulatorn så att rengörarens bästa prestanda uppnås.

DA Skimmer





Trouble Shooting Guide

| PROBLEM | POSSIBLE SOLUTIONS |
|--|---|
| Cleaner stops and starts, or won't move at all. | <ul style="list-style-type: none"> • Check that the filter is clean and the pump is switched on. • Disengage the safety suction, ensure main drain is plugged. • Ensure that the vacuum plate is properly installed. • Check the cleaner and hose are free of trapped air. • Check the diaphragm for any damage or blockages. |
| Cleaner is missing spots in the pool. | <ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the correct amount of hose is installed. Try adding or taking away one or two hose lengths. • Ensure that all the returns are directing water flow towards the floor of the pool, adjusting the eyeballs, or using water diverters available at your local pool shop. • Ensure that hose is straight and untangled. |
| Cleaner doesn't climb | <ul style="list-style-type: none"> • Ensure the pool water is properly balanced. For example, High pH and/or lack of chlorine, makes the walls very slippery • Increase the suction using the speed controller. • Check float arm is in the correct position. Note: In pools with a sharp 90 degree wall-to-floor it is unreasonable to expect the cleaner to climb the walls. |
| Cleaner spends too much time on the walls, and/or climbs out of the water. | <ul style="list-style-type: none"> • Decrease the suction using the speed controller. • Adjust the hose weight provided towards the cleaner head.. |
| Cleaner sticks in corners under ladders, on lights or on pool steps. | <ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the correct amount of hose is installed. Try adding or taking away one or two hose lengths. • Ensure that all the returns are directing water flow towards the floor of the pool, adjust the eyeballs, or use water diverters available at your local pool shop. Excess water movement on the water surface will hold or push the hose. • Add optional hose motors and / or replace wheel deflector with larger size available from your local pool shop. |

Guía de resolución de problemas

| PROBLEMA | POSSIBLE SOLUTIONS |
|--|--|
| El limpiafondos se detiene y arranca o no se mueve | <p>Compruebe que el filtro esté limpio y que la bomba esté encendida. Desconecte el succionador de seguridad y asegúrese de que el sumidero principal esté conectado. Cerciórese de que la placa de aspiración esté correctamente instalada. Compruebe que el limpiador y los tubos no contienen aire. Compruebe si el diafragma presenta daños o está bloqueado.</p> |
| EL limpiador deja restos en la piscina | <p>Cerciórese de que el número de tubos instalados es el correcto. Pruebe a añadir o retirar uno o dos tubos de extensión. Asegúrese de que todos los flujos de retorno dirigen el agua hacia el fondo de la piscina ajustando los impulsores o utilizando desviadores de agua disponibles en su tienda de accesorios para piscinas más cercana. Asegúrese de que los tubos están rectos y sin enredos.</p> |
| El limpiador no asciende. | <p>Asegúrese de que el agua de la piscina está correctamente equilibrada. Por ejemplo, un índice de pH alto y/o la falta de cloro hacen que las paredes resbalen. Incremente la succión mediante el control de velocidad. Compruebe que el flotador esté en la posición correcta. Nota: En las piscinas en las que la pared y el fondo forman un ángulo de 90° no es razonable esperar que el limpiador pueda ascender por la pared.</p> |
| El limpiafondos pasa mucho tiempo en las paredes y/o asciende por encima del nivel del agua. | <p>Reduzca la succión mediante el control de velocidad. Ajuste el contrapeso del tubo hacia la cabeza del limpiador.</p> |
| El limpiafondos se queda en las esquinas bajo las escaleras, sobre las luces o en los escalones de la piscina. | <p>Cerciórese de que el número de tubos instalados es el correcto. Pruebe a añadir o retirar uno o dos tubos de extensión. Asegúrese de que todos los flujos de retorno dirigen el agua hacia el fondo de la piscina ajustando los impulsores o utilizando desviadores de agua disponibles en su tienda de accesorios para piscinas más cercana. Un exceso de movimiento de la superficie del agua sujetará o empujará los tubos. Añada motores para los tubos y/o sustituya el aro deflector por uno mayor, que puede encontrar en la tienda de accesorios para piscinas más cercana.</p> |

Guide d'analyse de panne

| PROBLEME | SOLUTIONS ENVISAGEABLES |
|--|--|
| L'aspirateur s'arrête, ne redémarre plus ou ne se déplace plus. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier que le filtre soit propre et que la pompe soit bien en marche. Dégager l'aspiration de sécurité et assurez-vous que l'écoulement principal soit branché. Vérifiez qu'il n'y ait pas de prise d'air dans l'aspirateur ou les tuyaux. |
| L'aspirateur ne parcourt pas l'ensemble du bassin | <ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la longueur de tuyau soit suffisante. Vérifiez que le tuyau ne soit pas emmêlé. |
| L'aspirateur ne monte pas aux parois. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'équilibre de l'eau du bassin. Par exemple, un pH trop élevé ou un manque de chlore peuvent rendre les parois glissantes. Augmentez l'aspiration en utilisant le contrôleur de vitesse. Vérifiez que le bras de flotteur soit dans une position correcte. |
| L'aspirateur reste trop longtemps sur les parois, et/ ou sort de l'eau. | <ul style="list-style-type: none"> Réduisez l'aspiration en utilisant le contrôleur de vitesse. Ajustez le contrepoids fournis face à la tête de nettoyage. |
| L'aspirateur reste bloqué dans les angles, sous l'échelle, sur les projecteurs ou sur les marches. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que la longueur de tuyau installée soit suffisante. Essayez de rajouter quelques longueurs de tuyau. Rajoutez de la longueur au tuyau et/ou remplacez le détecteur de roue par une taille plus large, article disponible auprès de votre distributeur local. |

Fehlersuche

| PROBLEM | MÖGLICHE LÖSUNG |
|--|---|
| Reiniger stoppt und startet oder bewegt sich gar nicht | <p>Prüfen Sie ob der Filter sauber und die Pumpe eingeschaltet sind. Schalten Sie die Sicherheitsabsaugung ab, stellen Sie sicher, dass die Hauptabsaugleitung eingesteckt ist. Stellen Sie sicher, dass die Vakuumpalte ordnungsgemäß installiert ist. Überprüfen Sie ob der Reiniger und der Schlauch frei von Luft sind. Prüfen Sie das Diaphragma auf Schäden oder Blockierungen.</p> |
| Reinigen übergeht Flächen im Pool | <p>Stellen Sie sicher, dass die korrekte Menge an Schlauch installiert ist. Versuchen Sie, ein oder zwei Schlauchlängen hinzuzugeben oder abzunehmen. Stellen Sie sicher, dass alle Rückläufe den Wasserstrom auf den Boden des Pools lenken, stellen Sie die Rückschlagventile ein oder benutzen Sie lokal verfügbare Umlenkstücke. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch gerade und nicht verdreht ist.</p> |
| Reiniger klettert nicht | <p>Stellen Sie sicher, dass das Poolwasser ausbalanciert ist. z.B. können ein hoher pH-Wert oder fehlendes Chlor die Wände sehr rutschig machen Steigern Sie die Ansaugung mit Hilfe der Geschwindigkeitssteuerung. Prüfen Sie, ob der Schwimmerarm in der korrekten Position ist. Bem.: Bei Pools mit einem scharfen 90°-Winkel zwischen Boden und Wand ist es kaum zu erwarten, dass der Reiniger die Wände hochklettert.</p> |
| Reiniger braucht zu viel Zeit an den Wänden bzw. klettert aus dem Wasser | <p>Verringern Sie die Ansaugung mit Hilfe der Geschwindigkeitssteuerung. Verschieben Sie das mitgelieferte Schlauchgewicht mehr zum Reinigerkopf hin.</p> |
| Reiniger bleibt in Ecken, unter Leitern, auf Beleuchtung oder auf den Poolstufen stecken | <p>Stellen Sie sicher, dass die richtige Menge Schlauch installiert ist. Versuchen Sie, ein oder zwei Schlauchlängen hinzuzugeben oder abzunehmen. Stellen Sie sicher, dass alle Rückläufe den Wasserstrom auf den Boden des Pools lenken, stellen Sie die Rückschlagventile ein oder benutzen Sie lokal verfügbare Umlenkstücke. Eine zu hohe Wasserbewegung an der Wasseroberfläche hält den Schlauch fest oder schiebt ihn vor sich her. Setzen Sie zusätzliche Schlauchmotoren ein bzw. ersetzen Sie den Raddeflektor mit lokal erhältlichen größeren Größen.</p> |

Guida per la risoluzione dei problemi

| PROBLEMA | POSSIBILI SOLUZIONI |
|---|--|
| L'apparecchio si ferma e riparte o non parte proprio. | <ul style="list-style-type: none">- Verificare che il filtro sia pulito e la pompa sia accesa.- Sganciare il dispositivo di sicurezza dell'aspiratore, assicurarsi che il tubo di drenaggio principale sia collegato.- Assicurarsi che le ventose siano posizionate correttamente.- Verificare che non vi sia aria all'interno del tubo o della pulitrice.- Verificare che il diaframma non risulti danneggiato o bloccato. |
| L'apparecchio trascurisce la pulizia di alcuni punti della piscina | <ul style="list-style-type: none">- Assicurarsi di aver installato un numero sufficiente di prolunghe. Provare ad aggiungere o a rimuovere una o due prolunghe.- Assicurarsi che tutte le valvole di ritorno convogliano l'acqua verso il pavimento della piscina, regolando i rilevatori o utilizzando i deviatori d'acqua disponibili presso il vostro rivenditore locale.- Assicurarsi che il tubo sia dritto e non aggrovigliato. |
| L'apparecchio non sale sulle pareti | <ul style="list-style-type: none">- Assicurarsi che il PH dell'acqua della piscina sia bilanciato. Ad esempio, livelli elevati di PH e/o scarsi livelli di cloro rendono le pareti molto scivolose.- Aumentare l'aspirazione utilizzando il regolatore di velocità.- Verificare che il braccio di galleggiamento si trovi in posizione corretta. Nota: nelle piscine con un angolo parete-di salire sulle pareti. |
| L'apparecchio insiste per troppo tempo sulle pareti e/o esce dall'acqua. | <ul style="list-style-type: none">- Diminuire il livello di aspirazione utilizzando il regolatore di velocità.- Regolare la fascetta di serraggio del tubo sulla testa dell'apparecchio. |
| L'apparecchio si incastra negli angoli, sotto le scalette, in prossimità di dispositivi di illuminazione o sui gradini. | <ul style="list-style-type: none">- Assicurarsi di aver installato un numero sufficiente di prolunghe. Provare ad aggiungere o a rimuovere una o due prolunghe.- Assicurarsi che tutte le valvole di ritorno convogliano l'acqua verso il pavimento della piscina, regolando i rilevatori o utilizzando i deviatori d'acqua disponibili presso il vostro rivenditore locale.Un eccessivo movimento dell'acqua in superficie ostacolerà il movimento del tubo.- Aggiungere ulteriori prolunghe e / o sostituire il disco di deflessione con una di dimensioni maggiori disponibile presso il rivenditore locale. |

Probleemoplossing

| PROBLEEM | MOGELIJKE OPLOSSINGEN |
|---|--|
| Reiniger stopt en schokt, of beweegt helemaal niet. | <ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het filter schoon en ingeschakeld is. • Controleer of de vacuümplaat juist is gemonteerd. • Controleer of de reiniger en slang vrij zijn van luchtballen. • Controleer het membraan op schade of verstoppingen |
| Reiniger slaat stukken van het bad over. | <ul style="list-style-type: none"> • Zorg dat de juiste lengte slang wordt geïnstalleerd. Probeer een of twee slanglengten toe te voegen of weg te nemen. • Zorg dat alle returns de waterstroom richting de bodem van het bad zijn gericht, stel de oogballen af, of gebruik waterverdelers die verkrijgbaar zijn bij een zwembadzaak bij u in de buurt. • Zorg ervoor dat de slang recht, niet gedraaid en zonder knopen is. |
| Reiniger klimt niet | <ul style="list-style-type: none"> • Zorg dat het zwembadwater de juiste balans heeft. Bijv., een hoge pH en/of tekort aan chloor, maakt de wanden erg glibberig • Verhoog de zuigkracht door gebruik te maken van de snelheidsregelaar. • Controleer of de drijfarm op de juiste plek is. Let op: In baden met een scherpe wand/bodem-hoek van 90 graden is het onredelijk om te verwachten dat de reiniger tegen de wand omhoog zal klimmen. |
| Reiniger is te lang met de wanden bezig, en/of klimt het water uit. | <ul style="list-style-type: none"> • Zuigkracht verminderen d.m.v. de snelheidsregeling. • Het bijgeleverde slanggewicht nabij de zuigermond instellen. |
| Reiniger blijft hangen in hoeken, onder ladders, op lampen of trap. | <ul style="list-style-type: none"> • Zorg dat de juiste hoeveelheid slang wordt geïnstalleerd. Probeer een of twee slanglengten toe te voegen of weg te nemen. • Zorg dat alle returns de waterstroom richting de bodem van het bad zijn gericht, stel de oogballen af, of gebruik waterverdelers die verkrijgbaar zijn bij een zwembadzaak bij u in de buurt. Te grote bewegingen aan het wateroppervlak duwen of trekken de slang uit positie. • Voeg optionele slangmotoren toe en/of vervang afbuigwiel door een grotere, verkrijgbaar bij een zwembadzaak bij u in de buurt. |

Guia de resolução de problemas

| PROBLEMA | POSSÍVEL SOLUÇÃO |
|---|--|
| O limpa-fundos para e arranca ou não se desloca. | <p>Verifique que o filtro está limpo e que a bomba está ligada.</p> <p>Desligue o aspirador de segurança e certifique-se de que o sumidouro principal está ligado.</p> <p>Certifique-se de que a placa de aspiração esteja corretamente instalada.</p> <p>Verifique que o limpador e os tubos não contêm ar.</p> <p>Verifique se o diafragma sofreu danos ou está bloqueado.</p> |
| O limpador deixa restos na piscina | <p>Certifique-se de que o número de tubos instalados é o correto. Tente acrescentar ou retirar um ou dois tubos de prolongação.</p> <p>Assegure-se de que todos os fluxos de retorno dirigem a água para o fundo da ajustando os impulsadores ou utilizando desviadores de água disponíveis na sua loja de acessórios para piscinas mais próxima.</p> <p>Assegure-se de que os tubos estão retos e sem emaranhar.</p> |
| O limpador não sobe. | <p>Assegure-se de que a água da piscina está corretamente equilibrada. Por e índice de pH alto e/ou a falta de cloro fazem com que as paredes escorram.</p> <p>Incremente a aspiração por meio do controlo de velocidade.</p> <p>Verifique que a boia se encontra na posição correta. Nota: Nas piscinas em que a parede e o fundo formam um ângulo de 90° não se deve esperar que o limpador possa subir pela parede.</p> |
| O limpa-fundos demora muito tempo nas paredes e/ou sobe por cima do nível da água. | <p>Reduza a aspiração por meio do controlo de velocidade.</p> <p>Ajuste o contrapeso do tubo em direção à cabeça do limpa-fundos.</p> |
| O limpa-fundos fica nos cantos sob as escadas, sobre as lâmpadas ou nos degraus da piscina. | <p>Certifique-se de que o número de tubos instalados é o correto. Tente acrescentar ou retirar um ou dois tubos de prolongação.</p> <p>Certifique-se de que todos os fluxos de retorno dirigem a água para o fundo ajustando os impulsadores ou utilizando desviadores de água disponíveis na sua loja de acessórios para piscinas mais próxima. Um excesso de movimento da superfície da água segurará ou empurrará os tubos.</p> <p>Adicione motores para os tubos e/ou substitua o aro defletor por um maior, que p encontrar na loja de acessórios para piscinas mais próxima.</p> |

Przewodnik rozwiązywania problemów

| PROBLEM | MOŻLIWE ROZWIĄZANIA |
|---|---|
| Sprzęgło zatrzymuje się i rusza lub w ogóle się nie rusza | <ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy filtr jest czysty i czy pompa jest włączona. Upewnij się, że płyta próżniowa jest prawidłowo zamontowana. Sprawdź membranę pod kątem uszkodzeń lub zablokowania. Odłączyc odsysanie bezpieczeństwa, upewnij się, że główny odpływ jest zatknięty. Sprawdź, czy w oczyszczacz i węży nie ma uwiecznionego powietrza. |
| W basenie brakuje miejsc do czyszczenia. | <ul style="list-style-type: none"> Ensure that the correct amount of hose is installed. Try adding or taking away one or two hose lengths. Ensure that all the returns are directing water flow towards the floor of the pool, adjusting the eyeballs, or using water diverters available at your local pool shop. Ensure that hose is straight and untangled. |
| Sprzątac nie wspina się | <ul style="list-style-type: none"> Ensure the pool water is properly balanced. For example, High pH and/or lack of chlorine, makes the walls very slippery Increase the suction using the speed controller. Check float arm is in the correct position. Note: In pools with a sharp 90 degree wall-to-floor it is unreasonable to expect the cleaner to climb the walls. |
| Czyszciciel spędza zbyt dużo czasu na ścianach i/lub wychodzi z wody. | <ul style="list-style-type: none"> Decrease the suction using the speed controller. Adjust the hose weight provided towards the cleaner head.. |
| Czyszcik przykleja się w rogach pod drabinkami, na lampach lub na stopniach basenu. | <ul style="list-style-type: none"> Ensure that the correct amount of hose is installed. Try adding or taking away one or two hose lengths. Ensure that all the returns are directing water flow towards the floor of the pool, adjust the eyeballs, or use water diverters available at your local pool shop. Excess water movement on the water surface will hold or push the hose. Add optional hose motors and / or replace wheel deflector with larger size available from your local pool shop. |

Průvodce odstraňováním závad

| PROBLÉM | MOŽNÁ ŘEŠENÍ |
|---|---|
| Vysavač se po zapnutí vypíná nebo vůbec nejde zapnout. | <ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je čistý filtr a zapnuté čerpadlo. Zkontrolujte, zda membrána není ucpaná nebo poškozená. Odpojte sání a zkontrolujte zda je připojení vypouštěcí hadice. Zkontrolujte správnou instalaci vakuové desky. Zkontrolujte, zda ve vysavači a hadici není vzduch. |
| Vysavač vynechává některá místa bazénu. | <ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je dostatečná délka hadice. Zkuste přidat nebo odebrat jeden nebo dva úseky hadice. Zkontrolujte, zda všechny vratné trysky míří na dno bazénu, upravte kuličky plováků nebo kupte odchylovače vody v místní prodejné bazénového příslušenství. Zkontrolujte, zda hadice leží rovně a není zamotaná. |
| Vysavač není schopen se pohybovat do kopce | <ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte vyváženost vody v bazénu. Například vysoké pH a/nebo nedostatek chlóru činí stěny velmi Zvyšte sání pomocí ovladače rychlosti. Zkontrolujte, zda je rameno plováku ve správné poloze. Poznámka: V bazénech s kolmými stěnami není rozumné očekávat, že po nich vysavač bude jezdit. |
| Vysavač se příliš dlouho pohybuje po stěnách nebo vystupuje z vody. | <ul style="list-style-type: none"> Snižte sání pomocí ovladače rychlosti. Přisuňte protizávaží hadice blíž k hlavici vysavače. |
| Vysavač se zastavuje v rohu pod žebříkem, osvětlovacími tělesy nebo na schůdkách. | <ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je dostatečná délka hadice. Zkuste přidat nebo odebrat jeden nebo dva úseky hadice. Zkontrolujte, zda všechny vratné trysky míří na dno bazénu, upravte kuličky plováků nebo kupte odchylovače vody v místní prodejné bazénového příslušenství. Nadměrné víření hladiny vody zastaví nebo postrčí pohyb hadice nesprávným směrem. Přidejte volitelné hadicové motory a/nebo vyměňte odchylovač za větší, který zakoupíte ve vaší prodejné bazénového příslušenství. |

Príručka odstraňovania chýb

| PROBLÉM | MOŽNÉ RIEŠENIA |
|---|--|
| Čistič sa vypína a zapína alebo sa vôbec nehýbe. | <ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či je filter čistý a čerpadlo zapnuté. Skontrolujte prípadné poškodenie alebo zablokovanie membrány. Uvoľnite bezpečnostné nasávanie, zaistite zapojenie hlavného odtoku. Uistite sa, či je vakuová doska riadne namontovaná. Skontrolujte, či v čističi a hadici nie je uväznený vzduch. |
| Čistič vynecháva miesta v bazéne. | <ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, či je namontovaná správna dĺžka hadice. Skúste doplniť alebo odobrať jednu alebo dve časti hadice. Uistite sa, či všetky vratné chody smerujú prúd vody k povrchu bazéna, pričom nastavte buľvy alebo použite odchylovače vody dostupné vo vašom miestnom obchode. Uistite sa, či je hadica rovná a rozmotaná. |
| Čistič nelezí | <ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, či je bazén riadne vyvážený. Napríklad pre vysoké pH a/alebo nedostatok chlóru môžu byť steny veľmi klzke. Zvyšte nasávanie pomocou ovládača rýchlosti. Skontrolujte, či je nadnášacie rameno v správnej polohe. Poznámka: V bazénoch s ostrým 90° uhlom stien k dnu je neprímerané očakávať, že čistič vylezie na steny. |
| Čistič venuje priveľa času stenám a/alebo vylezie z vody. | <ul style="list-style-type: none"> Znížte nasávanie pomocou ovládača rýchlosti. Upravte poskytnuté závažia hadice smerom k hlavici čističa. |
| Čistič sa zachytáva v rohoch pod rebríkmi, na osvetleniach alebo na stenách bazénu. | <ul style="list-style-type: none"> Čistič sa zachytáva v rohoch pod rebríkmi, na osvetleniach alebo na stenách bazénu. Uistite sa, či je namontovaná správna dĺžka hadice. Skúste doplniť alebo odobrať jednu alebo dve časti hadice. Uistite sa, či všetky vratné chody smerujú prúd vody k povrchu bazéna, nastavte buľvy alebo použite odchylovače vody dostupné vo vašom miestnom obchode. Nadmerný pohyb vody na jej hladine bude hadicu držať alebo tlačiť. Pridajte voliteľné motory hadice a/alebo vymeňte koleso deflektora za väčšie dostupné vo vašom miestnom obchode. |

Ghid de depanare

| PROBLÉMA | SOLUȚII POSIBILE |
|---|---|
| Curățătorul se oprește și pomește sau nu se mișcă deloc. | <ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă filtrul este curat și pompa este pornită. Verificați membrana pentru eventuale deteriorări sau blocaje. • Decuplați aspirația de siguranță, asigurați-vă că evacuarea principală este înfundată. • Asigurați-vă că placa de vid este instalată corect. • Verificați dacă curățătorul și furtunul nu prezintă aer prins. |
| Curățătorul ignără pete în piscină. | <ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că este instalată cantitatea corectă de furtun. Încercați să adăugați sau să îndepărtați unul sau două lungimi de furtun. • Asigurați-vă că toate retururile direcționează fluxul de apă către podeaua piscinei, reglați globii oculari sau utilizează devii de apă disponibile la magazinul local de piscină. Asigurați-vă că furtunul este drept și desfăcut. |
| Curățătorul nu urcă | <ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că apa din piscină este echilibrată corespunzător. De exemplu, pH ridicat și / sau lipsa de clor, face pereții foarte alunecoși • Măriți aspirația cu ajutorul regulatorului de viteză. • Verificați brațul plutitor în poziția corectă. Notă: În bazinele cu un perete ascuțit de 90 de grade, nu este rezonabil să ne așteptăm ca agentul de curățenie să urce pe pereți. |
| Curățătorul nu urcă Curățătorul petrece prea mult timp pe pereți și/sau iese din apă. | <ul style="list-style-type: none"> • Reduceți aspirația cu ajutorul regulatorului de viteză. • Reglați greutatea furtunului prevăzută spre capul mai curat. |
| Curățătorul petrece prea mult timp pe pereți și/sau iese din apă. Produsul de curățat se lipeste în colțuri sub scări, pe lumini sau pe treptele piscinei. | <p>Produsul de curățat se lipeste în colțuri sub scări, pe lumini sau pe treptele piscinei. Asigurați-vă că este instalată cantitatea corectă de furtun. Încercați să adăugați sau să îndepărtați unul sau două lungimi de furtun.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că toate retururile direcționează fluxul de apă către podeaua piscinei, reglați globii oculari sau utilizați detergenți de apă disponibili la magazinul local de piscină. Mișcarea excesivă a apei pe suprafața apei va reține sau împinge furtunul. • Adăugați motoare de furtun opționale și / sau înlocuiți deflectorul roților cu dimensiuni mai mari disponibile la magazinul local de piscină. |

FELSÖKNINGSGUIDE

| PROBLEM | MÖJLIGA LÖSNINGAR |
|--|---|
| Rengöraren stannar och startar eller rör sig inte alls. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att filtret är rent och att pumpen är påslagen. • Koppla bort säkerhetsuget, se till att huvudavloppet är anslutet. • Se till att vakuumpattan är korrekt installerad. • Kontrollera att rengöraren och slangen är fria från luft. • Kontrollera membranet för eventuella skador eller blockeringar. |
| Rengöraren missar fläckar i poolen. | <ul style="list-style-type: none"> • Se till att rätt mängd slang är installerad. Försök lägga till eller ta bort en eller två slanglängder. • Se till att alla returer riktar vattenflödet mot poolens golv, justerar ögonkulorna eller använder vattenavledare som finns i din lokala poolbutik. • Se till att slangen är rak och otät. |
| Rengöraren klättrar inte | <ul style="list-style-type: none"> • Se till att poolvattnet är ordentligt balanserat. Till exempel för högt pH och / eller brist på klor gör att väggarna blir mycket hala • Öka sugningen med hastighetsregulatorn. • Kontrollera att flottörarmen är i rätt läge. Obs: I pooler med skarpa 90 graders golv till golv är det orimligt att förvänta sig att rengöraren klättrar upp på väggarna. |
| Rengöringsmedel spenderar för mycket tid på väggen och / eller klättrar upp ur vattnet | <ul style="list-style-type: none"> • Öka sugningen med hastighetsregulatorn. • Justera slangens vikt mot rengöringshuvudet. |
| Rengöringsmedel fastnar i hörn under stegar, på lampor eller vid poolsteg | <ul style="list-style-type: none"> • Se till att rätt mängd slang är installerad. Försök lägga till eller ta bort en eller två slanglängder. • Se till att alla returer riktar vattenflödet mot poolens golv, justerar ögonkulorna eller använder vattenavledare som finns i din lokala poolbutik. För mycket vattenrörelse på vattenytan håller eller skjuter slangen. • Lagg till slangmotorer som tillval och / eller byt ut hjulavvisaren med större storlek som finns i din lokala poolbutik. |

We reserve the right to change all part of the articles or contents of this document without prior notice

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso

Wir behalten uns vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweiss ganz oder teilweise zu ändern.

Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Мы сохраняем за собой право частично или полностью изменять характеристики нашей продукции, равно как и содержание этого документа, без предварительного предупреждения

Zastrzegamy sobie prawo do całkowitej lub częściowej zmiany charakterystyk naszych wyrobów lub treści tego dokumentu bez wcześniejszego uprzedzenia.

Vyhrazujeme si práva na jakékoli změny vlastností našich výrobků, nebo obsahu tohoto dokumentu, bez předběžného a předchozího upozornění.

Fenntartjuk azon jogunkat, hogy elszétes értesítés nélkül részben vagy egészben megváltoztassuk árucikkeink tulajdonságát illetve ezen dokumentum tartalmát.

Εχουμε το δικαίωμα να αλλάζουμε συνολικώς ή μερικώς τα χαρακτηριστικά των προϊόντων μας ή του περιεχομένου αυτού του εγγράφου χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.